

Voto

Leuven Studentenweekblad
Jaargang 15, '88-'89
Nr. 22, dd. 6 maart 1989
ISSN: 0773-5162
Wekelijks

Leuvense Overkoepelende Kringorganisatie
Verantw. Uitg.: Carla Rosseels
s' Meiersstraat 5, 3000 Leuven
☎ 016/22.44.38
Verschijnt niet van juni tot augustus

Brug

Het is wel geen groot nieuws maar ook dat is nieuws: in 1992 wonen alle Deense meisjes en alle Belgische jongens in één groot huis dat Europa heet. Wij geven toe dat het seksistisch klinkt. Die jongens en meisjes zullen samen kunnen ontbijten en de volgende dag afscheid nemen en op zoek gaan naar iemand met een andere nationaliteit. U vraagt zich natuurlijk af of dat ook een Turk zou kunnen worden. Wij vroegen het aan de Eerste Europeaan, de Nederlandse flamingant Hendrik Brugmans, op pagina 5.

Dode

U zat met vrienden in het Stuc en hield zich zinloos met banaal gepraat over wat u moderne muziek noemt: Elisa Waut, Sabrina en Bros. Tot uw verbazing had een langharige, die met een koffie verkeerd aan een tafeltje naast het uwe zat, de hele tijd aandachtig geluisterd want plots veerde hij op en stak hij van wal met de geschiedenis van de dodekafonie, het serialisme, de aleatorische muziek en nog veel meer van dat fraais waar u

en uw vrienden nog nooooooit van gehoord hadden. Een samenvatting als herinnering, op pagina 6.

Lauw

Toen de langharige na drie uur aan de allerlaatste stroming in de moderne muziek begon, stak in het zaaltje ernaast ene Dirk Lauwaert van wal met een kauserie over film. U vraagt: moderne film? maar dat was niet aan de orde. Wat Lauwaert bezig hield was de vraag naar het metafysische: is film film, en zo ja, wat is film dan in het universum? Lauwaert zweeg en keek het publiek doordringend aan, als verwachtte hij een antwoord. Iemand kuchte. Lauwaert telde de tegels van de vloer, herkende dualistische patronen en zei: 'Film maakt mij zo ongelukkig.' Pagina 7.

Werk

Werk is iets waar wij allemaal een broertje dood aan hebben. Gelukkig zijn er nog verstandige mensen die plannen blijven maken om de werktijd te verkorten. Dat zij daar vijftig uur per week zoet mee zijn komt niet bij hen op. Nog zo'n flauwe grap? Pagina 11.

Gents eredoktoraat voor topindustriële

Leysen

krijgt een broertje

Vorig jaar is er tijdens de uitreiking van de eredoktoraten enige deining ontstaan toen André Leysen z'n hoge onderscheiding kreeg. Sociale Raad pikte het niet dat top-manager Leysen geëerd werd in hetzelfde jaar dat anti-apartheidsstrijder Mgr. Hurley hier eredoktor werd. Leysen had, via de talrijke bedrijven waar hij een vinger in de pap heeft, namelijk een hele *South-African Connection* opgezet. Volgens de studenten was de enige échte motivatie voor Leysens eerbewijs de stille hoop van de KUL om meer steun van het bedrijfsleven los te krijgen. Aan de Rijksuniversiteit van Gent (RUG) doet er zich dit jaar een gelijkaardig fenomeen voor. De top-industriële René Brück krijgt een eredoktoraat in de toegepaste wetenschappen aangeboden. De Gentse studenten protesteren hiertegen.

Topondernemer André Leysen verstaat de kunst om voor z'n eigen publiciteit in te staan. "Tussen droom en daad" en "Krisissen zijn uitdagingen", twee boeken die hij over zichzelf schreef, brachten de figuur van André Leysen op een populaire manier aan de man. Bovendien was hij als voorzitter van het Verbond van Belgische Ondernemingen en later als Generale-akteur meermalas op het TV-journaal te zien. Leysen had het statuut van bekende Vlaming.

eren en Wijsbegeerte) van leer tegen dit eredoktoraat. In de eerste plaats stelt men wel enige vragen bij de bijzondere maatschappelijke waarde van een operationele kennis van de staalproductie.

Stress

Brück kon door de RUG ook moeilijk omwille van grote humane idealen als mensgericht bedrijfsleiderschap geëerd worden. Op dit terrein heeft hij immers reeds meer dan één steekje laten vallen, voornamelijk als voorzitter van de Raad van Beheer van Sidmar. Sidmar heeft de laatste tijd een navrant reputatie opgebouwd in het omzeilen en negeren van syndikale rechten. Meest bekend is natuurlijk 'de zaak Van Assel'. Van Assel was sekretaris van de gewestelijke Centrale van de Metaalbewerker (CMB). Hij koos in syndikale conflicten stevens de kant van de Sidmar-directie. Toen deze laatste door een meerderheid van de arbeiders werd afgezet, bemoeide de directie zich rechtstreeks met interne ABVV-aangelegenheden. De Sidmar-bonzen zelf organiseerden een bezetting van het vakbondslokaal om hun 'bondgenoot' Van Assel terug te krijgen. Toen het duidelijk werd dat het ABVV niet plooidde, namen ze Van Assel stante pede in de directie op.

Kort daarna werd Sidmar met een nieuw konflikt gekonfronteerd. De arbeiders hadden - tegen alle gelopenheden bij de vakbond in - de ABVV-delegaties zelf verkozen. Normaal worden deze door de CMB aangeduid. Het ABVV respecteerde ditmaal de gevolgde procedure, en benoemde de verkozenen. De vier waren echter strijdsyndikalist, iets wat Sidmar helemaal niet zinde. Tegen alle reglementeringen en wetten in, volgde op twaalf januari 1988 het ontslag van de vier delegaties. Betogingen hiertegen werden steeds - op vraag van Sidmar zelf - op een uiterst repressieve manier door de kringswacht aangepakt.

De delegaties pikten dit niet en stapten naar de Arbeidsrechtbank. Tweemaal (op twaalf februari en zestien juni) stelde het gerecht Sidmar in het ongelijk en stelde dat de vier delegaties terug moesten aangenomen worden. De Raad van Beheer van Sidmar, met Brück als



GASTRONOMIE - Je zou het een professor fysico-chemie van de KUL misschien niet nageven, maar één ding is zeker: wijnkenner en gastronom Hovewit van Hove heeft een geprofileerde visie op eetcultuur. Of wat dacht je van deze: "Alleen eten is iets voor schizoïde honden die uit hun etensbakje vreten. Het is als een soort masturbatoire reflex." Lees verder op pagina 9.

52 KUL-proffen onderschrijven Keulse Verklaring

Het Volk Gods de mist in

Er broeit iets binnen de katholieke kerk, zoveel is de laatste maanden wel duidelijk geworden. Vooral het pauselijk gezag krijgt daarbij meer en meer kritiek te verwerken. Rome heeft namelijk de neiging om belangrijke beslissingen op alle vlakken naar zich toe te trekken. Bovendien is Johannes-Paulus II niet vies van controversiële uitspraken op bijvoorbeeld het gebied van anti-konceptie en geboortebeperving. Begin januari hebben 163 Duitse theologen op die tendenzen openlijk kritiek gegeven in de zogenaamde 'Keulse Verklaring'. Op 20 februari hebben zich 52 Leuvense professoren bij die verklaring aangesloten. "Zij onderstrepen dat genoemde verklaring niet kan worden afgedaan als een plaatselijke aangelegenheid, maar in feite de hele katholieke gemeenschap raakt." Ondertussen hebben eind vorige week ook een aantal Franstalige theologen opgeroepen om over de aangekaarte problemen te onderhandelen met Rome.

De belangrijkste kritiek op Rome is het toenemende centralisme dat de huidige 'bewindsploeg' van het Vaticaan kenmerkt. De dialoog met de plaatselijke kerken en de gewone gelovigen wordt daardoor steeds verder naar de achtergrond gedrongen. "Dit uit zich met name in zake benoemingen van bisschoppen, de benoeming en handhaving van theologiefaculteiten en in zake vragen van ethiek en geloof, die het geweten van elke gelovige raken", aldus de Leuvense profen.

Emmer

De druppel die in Keulen de emmer deed overlopen, waren de perikelen omtrent de benoeming van een nieuwe aartsbisschop. Net als in verschillende Latijnsamerikaanse landen, in Sri Lanka, Spanje, Nederland, Oostenrijk en Zwitserland werden ook hier de wensen van de plaatselijke kerk niet gerespecteerd.

De paus benoemt normaal gezien alle nieuwe bisschoppen, maar het is de gewoonte dat vanuit de plaatselijke

noemingen. De eerste ministers van Nordrhein-Westfalen en van Rheinland-Pfalz hielden die benoeming dan ook tegen.

Rome vond er dan niets beters op om de kiesprocedure binnen het Katedraalkapittel te veranderen en een bisschopsbenoeming te laten doorgaan bij een gewone meerderheid. Op die manier werd uiteindelijk kardinaal Meisner, bisschop van Berlijn, verkozen.

Stoel

Heel wat Duitse theologen pikten die inmenging van Rome niet en kwamen naar buiten met hun Keulse Verklaring. Ten eerste reageren ze tegen dit soort benoemingspraktijken die volgens hen het gezag en de autoriteit van de paus en de bisschoppen ondermijnen. Ze wijzen erop dat de keuze van bisschoppen de pluriformiteit in de kerk tot uitdrukking moet brengen en dat de benoeming van nieuwe bisschoppen dus geen privezaak van de paus mag zijn.

Maar ook de manier waarop de laatste tijd de benoeming van theologiefaculteiten gebeurt, wordt op de korrel genomen. Volgens de traditie wordt een nieuwe hoogleraar aangeduid door de betrokken faculteit. Vooral de inrichtende overheid van de universiteit de kandidaat dan benoemt, is het de taak van de kerkelijke overheid - naargelang van de statuten van de faculteit is dat de bisschop of de Heilige Stoel - de kerkelijke leeropdracht als het ware te verlenen. De kerk krijgt zo de kans kandidaten tegen te houden waarvan ze vindt dat zij stellingen verkondigen die niet stroken met de kerkelijke leer, of wanneer het personen zijn die niet leven volgens de kerkelijke moraal.

Veto sprak met Hendrik Brugmans

“Ik ben dol op de Russen”

Hendrik Brugmans (1906) was in Nederland een korte tijd parlements lid (februari 1939-mei 1940) en tijdens de oorlog actief in het verzet. Maar hij was ook tweeëntwintig jaar rektor van het Europa-kollege in Brugge en buitengewoon hoogleraar in Leuven en Kortrijk. Hij is zo vergroeid met Vlaanderen dat hij zelfs flamingant is geworden. Voor Nederland is vooral dat laatste zo onaanvaardbaar dat Brugmans (hij woont in Brugge) elke maand een bewijs van overleven moet sturen. Maar de heropleving van zijn grootste passie, de Europese eenmaking, schijnt hem alleen maar goed te doen. Hij schrijft elke maand een artikel over Europese problematieken in De Standaard en allerlei Europa-vriendelijke verenigingen vragen hem om voordrachten te geven. Veto sprak met hem na zo'n voordracht, georganiseerd door de Europakring.

Veto: U bent van 1950 tot 1972 rektor geweest van het Europa-kollege. In welke geest hebt u die functie opgevat?

Brugmans: «Wij stonden in 1949 op het standpunt: 'Die Europese eenwording gaat door'. De enige vraag was of we mensen hadden die voldoende Europees dachten. In het Europa-kollege worden afgestudeerde studenten een jaar lang opgeleid in het kader van Europa. Economie, politiek of recht, maar altijd vanuit Europees gezichtspunt. De bedoeling is ook dat de studenten zich niet alleen bezighouden met hun vakgebied. Er zijn cursussen en seminars die door iedereen gevolgd kunnen worden.»

«Heel belangrijk voor mij was ook dat men samenwoonde onder hetzelfde dak. Men at aan kleine tafeltjes waar niemand een vaste plaats had. 's Middags zat je dan aan tafel met een Zweeds meisje, een Fransman en een Engelsman, en 's avonds met Italianen en Scandinaviërs. Ook was de afspraak dat we de ene week Frans spraken en de andere week Engels. Dat was naar het voorbeeld van de Raad van Europa, die had ook die twee voertalen.»

Veto: Het Europa-kollege heeft plaats voor tweehonderd studenten. Hoe gebeurt de selectie?

Brugmans: «Er zijn beurzen beschikbaar. Dat is al een eerste selectie. Het kan dan nog gebeuren dat men mensen toelaat zonder beurs, maar in het algemeen presteren de beursstudenten bij ons beter. Zij moeten aan de regering hun uitslag rapporteren, en het ligt voor de hand dat ze dan meer hun best doen. Als je op eigen kosten komt, moet je alleen aan je ouders verantwoording afleggen.»

«Wat zo'n diploma van het Europa-kollege waard is? Formeel moet je zeggen: 'Het is waard wat een gek ervoor geven wil'. We zijn daar tegenover onze studenten heel open in: we kunnen niets

een nieuwe structuur van partijvorming zou komen, gebaseerd op het personalisme.»

«Het personalisme was een uitdrukking van de filosofie van wat je de nonkonformisten van de jaren dertig zou kunnen noemen. We gingen ervan uit dat we nooit vooruitgang zouden boeken als we zouden blijven zitten met de twee oude stromingen, liberalisme en kollektivisme. De menselijke persoon stond in het personalisme centraal, maar dan als lid van de gemeenschap en actief in de verschillende groepen waarvan hij deel uitmaakt.»

Omweg

Veto: Vindt u van die filosofie iets terug in de Europese beweging?

Brugmans: «Het was in het begin terug te vinden. Wij hadden als federalisten een boodschap aan de wereld. 'Geen kollektivisme, maar ook geen individualisme. Onze maatschappij gaat in de richting van een personalistische organisatie. Maar wij kunnen die maatschappij slechts vestigen als de grenzen binnen Europa zijn weggevaallen.' Nationale politiek heeft geen zin meer. Het was een illusie na de bevrijding te denken dat we een nieuw Nederland konden maken. Nederland is veel te veel vervlochten met Europa en de wereld. De nationale staat is zelfs een obstakel geworden op de weg naar de toekomst.»

«Van die ideeën is weinig terug te vinden in wat Europa nu voorstelt. Maar toen de Fransen de Europese Defensie Gemeenschap, die een politieke gemeenschap inhield, verwierpen, hadden de federalisten geen andere keuze dan de eenmaking langs een zijweg te realiseren. Als je echter met de economie begint, kom je aan het meest kwetsbare gedeelte. Ieder land heeft zo'n eigen gevoelige punten. Je krijgt dan een eindeloze reeks van obstakels. Het is een omweg, maar door al die moeilijkheden is het gevaar groot dat je het eigenlijke doel uit het oog verliest. Onvermijdelijk moet men zich overigens ook nu al met sociaal-kulturele problemen bezighouden. Denk maar aan de problematiek van de inwonkelingen en het principe van gelijk loon voor man en vrouw.»

Veto: Europa is natuurlijk groter dan de EEG. Maar waar ligt u de grens? Hoe groot is Europa?

Brugmans: «Ik vergelijk de EEG zoals ze gegroeid is met de 'Urkantons' van Zwitserland. Men is met drie begonnen, nu heeft Zwitserland er eenentwintig. Het was belangrijk dat er een fransprekend kanton bijkwam, en later een niet-agrarisch kanton, Zürich. Zo gaat het ook met de Europese Gemeenschap. Je moet ergens beginnen. Het feit dat het groeit, is een bewijs dat zo'n gemeenschap aantrekkelijk is.»

«Hoe meer we in contact kunnen komen met Oost-Europa, hoe beter. Op kultureel gebied behoren ze zeker tot Europa. Het IJzeren Gordijn heeft geen historische wortels. De scheiding tussen Oost en West is er alleen maar gekomen omdat het Russische leger op het einde van de oorlog een zeker aantal landen heeft kunnen bezetten. Maar het lijkt mij niet mogelijk dat dergelijke landen met hun bureaucratische staatseconomie (want de handel met het buitenland blijft het monopolie van de staat) lid kunnen worden van de EEG.»

«Wat de Russen betreft: ik vind dat we hen zelf aan het woord moeten laten. Denken ze zelf dat ze Europeaan zijn? Dat is een oude discussie in de Russische kultuur, maar ik denk dat de slavofielen, zij die zeiden: 'Nee, wij zijn namelijk veel beter' het uiteindelijk gehaald hebben. Het is ook ondenkbaar dat de Sovjet-Unie zich zou kunnen verenigen met de landen ten westen van hun grens. Dan zouden wij gewoon een aanhangsel zijn van het Russische imperium.»

Ataturk

Veto: Maar kan men die niet-Europese stroming in Rusland, de slavofielen, dan niet beschouwen als nationalistien die tijdelijk de overhand haalden? Dene-



«Het IJzeren gordijn heeft geen historische, kulturele wortels. De Russen daarentegen behoren zeker niet tot de Europese kultuur.»

(Foto Hendrik Delagrangé)

marken neemt ook geregeld afstand van Europa, en toch twijfelt niemand eraan dat Denemarken tot Europa behoort.

Brugmans: «De Denen hebben er nooit over gediskussieerd dat ze Europeaan waren. Terwijl men in Rusland voortdurend met die vraag worsteld heeft. Ik ben dol op de Russen, en we moeten met de Sovjet-Unie de best mogelijke buurrelatie hebben. Maar ze zijn van een andere kultuur dan de onze. Niet alleen zijn ze van Byzantijnse afkomst, maar bovendien hebben ze drie eeuwen lang onder Mongoolse heerschappij geleefd. Verder is de vooruitgang in Rusland altijd van bovenaf gestuurd. Ze hebben nooit een bourgeoisie gekend die het initiatief nam. De Russische Revolutie was geen breekpunt: onmiddellijk na de omwenteling kwam het gezag in handen van despoten.»

Veto: Turkije doet al sinds jaren moeite om in de Europese Gemeenschap te komen. Maar hoort Turkije bij Europa?

«Zo gauw de Turken erkennen dat ze in 1915-1916 een genocide op de Armeniërs hebben gepleegd, ben ik bereid met hen te praten. Zolang ze niet bereid zijn tot zelfkritiek, vind ik niet dat ze bij Europa horen. Ze zijn eeuwenlang kontra-Europees geweest. Ze zijn versterkt, ze zijn onder Ataturk gemoderiseerd, maar men moet niet te gauw aannemen dat ze Europeaan geworden zijn. Ik sta heel huiverig tegenover de toetreding van Turkije tot de Europese Gemeenschap, en des te meer omdat de Gemeenschap schijnt te denken dat de toetreding uitsluitend van handelsbetrekkingen afhangt. Dat is helemaal niet zo.»

«Europa heeft nu eenmaal die kulturele eenheid, en horen de Turken daar bij? Is Turkije een democratie? Als je de laatste rapporten van Amnesty International leest, stel je je daar toch vragen bij. (lacht) Ik reken natuurlijk een beetje op de Grieken die blijven zeggen: 'Niet met

Turkije'. Als je bedenkt dat die twee landen enkele jaren geleden op de uiterste grens van een shooting war hebben gestaan! En die zouden dan samen in de Europese Gemeenschap zitten! Oorlog tussen twee lidstaten kunnen we best missen. Ik zou zeggen: los eerst de kwestie Cyprus op en dan zien we wel verder. Maar ook dan stel ik mij de vraag: hoort Turkije bij Europa? Pas op, ik verbind geen enkel moreel oordeel aan het al dan niet behoren tot de Europese kultuur. Het is geen kwestie van goed of kwaad, maar alleen van: 'horen die twee wel bij elkaar?'»

Veto: U pleit enerzijds voor een integratie van de nationale staten in een groter geheel, maar anderzijds bent u tegen wat u 'de smeltkroes' noemt, de totale versmelting van alle landen ter wereld. Schept zo'n blokvorming geen gevaren voor grootschalige konflikten?

Brugmans: «Onder smeltkroes versta ik een nationale eenheid, waarbij iedereen onder hetzelfde model komt. Dat leidt volgens mij tot een verenging, omdat de stimulans voor vernieuwingen altijd gegroeid is uit de botsingen tussen verschillende kulturen. Ik geloof niet in een strijd tussen de blokken. Meer zelfs, het contact met anderen is altijd emanciperend. Men ziet hoe de anderen het doen en men beseft dat dat ook gaat. Wij staan aan de vooravond van een dialoog van de kulturen. Een organisatie als bijvoorbeeld de Europese Culturele Stichting heeft de ambitie om samen te werken met een Russische of Arabische kulturele instelling. Dergelijke niet-regeringsorganisaties bereiden de eenentwintigste eeuw voor. Maar om te kunnen dialoogeren moet je natuurlijk jezelf zijn.»

Luc Janssens
Jean-Luc Peers

Hendrik Brugmans, *Wij, Europa*, Kri-tak, 1988, 284p.

DE COME-BACK VAN
MARLON BRANDO

DE REL ROND
RUYSLINCK

DE WASMIDDELEN-OORLOG:
BLIJ MET FOSFAATVRIJ?

PANORAMA

10

DOET HET GOED!

**homo- en lesbiënecentrum
DE ROZE DREMPEL**

café: 21-1 u.

elke woensdag



jeugdhuis schrabbel

cransenonck 27 3000 leuven

opening: 8/3!

Standaardwerken over muziek en architectuur

De registratie van de twintigste eeuw

In kultureel opzicht is de twintigste eeuw, die nu stilaan op haar laatste benen loopt, een onbegrijpelijk kluiwen. Alleen al de westerse cultuur is – wellicht meer dan in andere tijdperken – een vat vol tegenstrijdigheden. Denk bijvoorbeeld aan de immens uiteenlopende stromingen in de beeldende kunst van Cézanne tot Beuys. De recente kunst- en cultuurgeschiedschrijving heeft dan ook de grootste moeite om haar onderwerp in de hand te houden: te veel van wat er in deze eeuw gebeurd is, is nog niet echt uitgeklaard. Toch bestaan er over verschillende kulturele domeinen uitstekende inleidende werken. Recent werden twee zulke historische overzichten in een Nederlandse vertaling uitgegeven.

"Modern Architecture, a Critical History" van Kenneth Frampton en "Modern Music. From Debussy to Boulez" van Paul Griffiths dateren allebei van omstreeks 1980. Ze werden toen gepubliceerd in de intussen vrij uitgebreide "zwarte reeks" van de Londense academische uitgeverij Thames & Hudson. Het boek van Griffiths werd al onmiddellijk na de publicatie vertaald. Nu verscheen een goedkope editie van die vertaling bij Het Spectrum/Aula. *Modern Architecture* van Frampton verschenen bij de linkse uitgeverij SUN, die daarmee haar indrukwekkende collectie van kritische publicaties aanvult.

Beide boeken zijn enigszins academisch georiënteerd; wie een volslagen leek is in de muziek of de architectuur zal meer dan eens de wenkbrauwen fronsen bij de behandeling van technische details. Maar dat mag geen hinderpaal vormen want Frampton en Griffiths hebben puik werk geleverd.

Muziek

Griffiths tekent in zijn boek de hoofdlijnen uit van de ontwikkeling van de "klassieke muziek" in de twintigste eeuw. Daarvoor heeft hij bewust een aantal markante componisten uitgekozen. Dat levert een zeer helder leesbaar verhaal op maar ongetwijfeld doet die aanpak een beetje afbreuk aan de verdiensten van een aantal componisten die buiten de hoofdstroom vallen. De meeste componisten van enige betekenis komen wel aan bod maar om het betoog beknopt en bevattelijk te houden ligt de klemtouw wel op het werk van een tiental "hoofdvertolkers".

Wie zijn die goden van de moderne muziek? In eerste instantie heb je de wegbereders: Gustav Mahler bijvoorbeeld, om maar meteen de belangrijkste te noemen. Mahler is de komponist van een tiental symfonieën waarin een tot dan toe ongekend register aan kleuren, stemmen, gevoelens en timbres bespeeld wordt. Mahler creëerde een expressief universum (geen gesloten en samenhangend symfonisch verhaal zoals Beethoven) waarin de grootste tegenstel-

lingen in mekaar overvloeiden. Die obsessionele expressiewang ligt niet ver meer af van de moderne behoefte om klanken te uiten los van om het even welk keurslijf.

Harmooniek

Want "bevrijding" is misschien het juiste woord om aan te duiden wat de meest vooruitstrevende componisten omstreeks 1910 zochten: bevrijding van de expressieve beperkingen van de oude muzikale vormen en de klassieke harmoniek. Arnold Schönberg was de man die daar komaf mee maakte: zijn atonale composities kwamen voort uit een behoefte om innerlijke emoties zo direct mogelijk bloot te leggen, "want het openbaren van de diepste van de persoonlijkheid vereiste muzikale middelen van een uiterst persoonlijke soort, en geen middelen gedikt door de traditie" (p. 22). Die bekommernissen brachten Schönberg er toe een geheel nieuw en eigenzinnig kompositiesysteem te bedenken: de dodekafonie. Daarbij maakte hij telkens gebruik van een vooraf bepaalde reeks samengesteld uit de twaalf noten van de chromatische toonladder in een bepaalde volgorde. "Komponeren" was dan niets anders dan het steeds verder manipuleren en vervormen van die reeks doorheen de kompositie. Paradoxaal genoeg stichtte Schönberg daarna een *nieuwe traditie*, want zijn leerling Anton Webern bouwde de techniek verder uit tot het nog strengere, bijna matematische serialisme. Het zal niet verwonderen dat de muziek van Webern erg ontoegankelijk en zelfs esoterisch is, maar ze klinkt helemaal niet brutaal; integendeel, ze is heel broos en kwetsbaar.

Na de dood van Webern in 1945 raakte het serialisme in ruimere kringen bekend. Pierre Boulez en Karl-Heinz Stockhausen zijn de bekendste figuren uit de bloeitijd ervan, maar geen van beiden haalde het niveau van Webern.

Geniaal

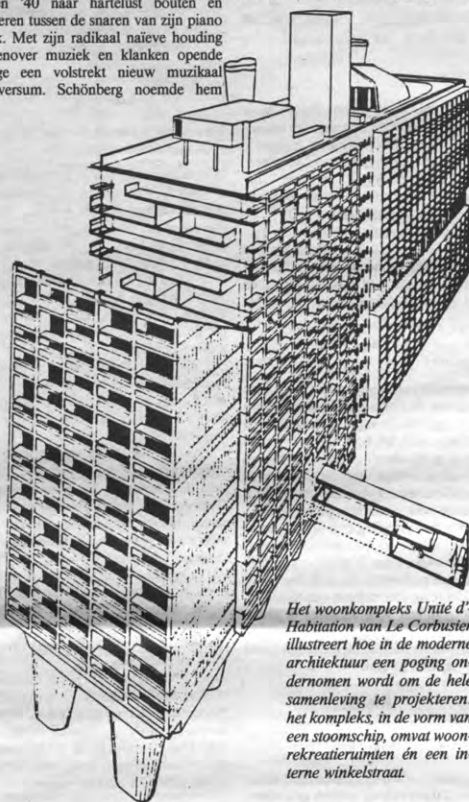
Al was het serialisme in Europa op een bepaald moment onbetwistbaar de do-

minante strekking in de moderne muziek, toch moet het belang ervan niet overschat worden. Vanuit de Verenigde Staten kwamen andere geluiden aanwaaien, geluiden die de klassieke muziektraditie van een andere kant aanvielen. Henry Cowell bijvoorbeeld zette niet alleen de traditionele kompositieprincipes op zijn kop door de introductie van elementen van vrije improvisatie, maar bouwde ook nieuwe instrumenten zoals de *rhythmicon*, een soort pianoslagwerkinstrument. Op die manier trachtten moderne componisten totaal nieuwe klankkleuren en klankcombinaties te creëren. In die traditie hoort ook John Cage thuis, de eeuwig optimistische klankanarchist, die man die in de jaren '40 naar hartelust bouter en moeren tussen de snaren van zijn piano stak. Met zijn radicaal naïeve houding tegenover muziek en klanken opende Cage een volstrekt nieuw muzikaal universum. Schönberg noemde hem

tektuur moet dan ook een complexe puzzel zijn van artistieke controverses, esthetische tendenzen, uiteenlopende filosofische achtergronden en sociale motieven die inschelen op nieuwe bouwtechnologische ontwikkelingen. Het is die puzzel die Kenneth Frampton in *Moderne architectuur* aan het papier heeft toevertrouwd. En hij deed dit met brio.

Strijdpunten

Licht verteerbare lektuur is *Moderne architectuur* nochtans niet. Het boek telt maar liefst 450 bladzijden in 2-kolommen-druk en wie hoopt in een handomdraai inzicht te krijgen in de problematiek van de 20ste eeuwse architectuur zal bedrogen uitkomen. Frampton vertelt



Het wooncomplex Unité d'habitation van Le Corbusier illustreert hoe in de moderne architectuur een poging ondernomen wordt om de hele samenleving te projecteren: het complex, in de vorm van een stoomschip, omvat woonrecreatieruimten én een interne winkelstraat.

"geen componist, wel een uitvinder – maar geniaal" (p. 86). In de jaren '50 begon Cage met zijn *aleatorische* muziek: muziek bepaald door het toeval, muziek die niet gedikt werd is door het muzikale brein en die zich onttrekt aan elke controle.

Gekonditioneerd

De meeste moderne muziek is ondenkbaar en onvatbaar zonder de theoretische reflectie die eraan voorafgegaan is of die er soms integraal deel van uitmaakt. Paul Griffiths heeft dat perfect begrepen, en slaagt er over het algemeen erg goed in te verklaren hoe componisten als Cage, Schönberg, Webern en anderen tot hun houding tegenover muziek gekomen zijn. Zijn boek is dan ook een verhelderende én meeslepende introductie.

Maar de moderne muziek heeft nooit op een grote publieksbelangstelling kunnen rekenen. Fenomenen als de jazz en de opkomst van de populaire muziek zijn in sociaal opzicht ook veel belangrijker en interessanter dan de muziek van Cage en Stockhausen. De maatschappelijke betrokkenheid van de moderne muziek kan soms geraffineerd en knap zijn, maar ze is altijd *theoretisch* van aard. Sociaal gezien is de moderne muziek, nog meer dan de moderne kunst, een marginaal fenomeen.

Voor de moderne architectuur is die sociale dimensie juist een essentieel punt. Enerzijds is architectuur van oudsher een "kunstak". De architectuur is ook vaak gezien als het uitverkoren decor voor de vereniging van alle kunsten in het *Gesamtkunstwerk*. Maar anderzijds creëert de architectuur de leefruimte van mensen van vlees en bloed. Architectuur is dus bij wijze van spreken dubbel gekonditioneerd: artistiek en sociaal. Een geschiedenis van de moderne archi-

te schied inspiratie de Stralende Stad en het kolossale Plan Obus voor Algiers. In deze ontwerpen projecteerde Le Corbusier enorme hoogbouwcomplexen in het groen als een poging om komaf te maken met de chaotische wirwar van de 19de eeuwse stad. De hele samenleving werd zo als het ware in een nieuw kleedje gestoken. Alleen al daaruit blijkt een bijna onbegrensde vertrouwen in de mogelijkheden van de moderne tech-

DE KOLLEKTIE

Het "Deutsches Architekturmuseum" in Frankfurt is de gelukkigste bezitter van een uitgebreide collectie plannen en makettes van de belangrijkste hedendaagse architecten. Naar aanleiding van de tentoonstelling van die collectie in Rotterdam is een fraai boek verschenen, getiteld *De collectie*. Inhoudelijk valt die catalogus vrij mager uit. Veel essentiële over de hedendaagse architectuur verneem je er dus niet in, maar het boek is wel illustratief voor wat er momenteel gaande is in de hoogste kringen van het architectuurgebied. All prima donna's van de architectuur staan erin, met vaak adembenemende tekeningen. Voor architectuurliefhebbers die voor prentjes vallen dus. (DW)

De collectie. Een keuze uit het bezit van het Deutsches Architekturmuseum, Veen/Reflex, 1988, 795 fr.

nick. Frampton constateert nadien een periode van ontgoocheling: Le Corbusier verloor in de jaren '30 zijn geloof in de heilzame werking van de machine-civilisatie. Zijn latere werken hebben een uitzonderlijk poëtisch gehalte: de kapel van Ronchamp, de stad Chandigarh.

Intelligente blik

Voor de lezer die *Moderne architectuur* leest als eerste inleiding reikt Frampton ongetwijfeld teveel materiaal aan. Toch is die keuze voor een zeer breed spectrum terecht, want wie alleen de populairste architectuurkritici en -historici van het ogenblik leest (Charles Jencks en zijn volgelingen...), krijgt een enorm vertekend en zelfs afstotelijk beeld van de moderne architectuur. Zo is het de laatste jaren gemeengoed geworden om te spreken van een postmoderne architectuur die een reactie zou zijn op de "koele, abstracte en onleefbare" moderne architectuur. De postmoderne architectuur – volgens Jencks de "architectuur van onze tijd" – is dan een architectuur die barst van de commerciële kitsch, de flauwe grappenmakrij en de goedkope effecten. Volgens Jencks is dat "architectuur die de mensen aanspreekt, in tegenstelling tot de moderne architectuur van Le Corbusier en het Bauhaus". Gelijkaardige redeneringen vind je terug in het overigens wel grappige boekje *From Bauhaus to Our House* van Tom Wolfe (dezelfde, jawel).

Helaas tref je langs onze straten tegenwoordig wel eens woningen aan waarin een lachend gezicht of een andere banale grap verwerkt is, maar de realiteit van de hedendaagse architectuur is gelukkig niet daartoe beperkt. En gelukkig bestaan er ook auteurs die ons een intelligentere blik op de moderne architectuur gunnen dan Jencks en Co. *Moderne architectuur* van Kenneth Frampton is op dat gebied een voltreffer. Voor elke architectuurstudent is dit boek een *must*, maar ook voor de geïnteresseerde leek is het een stevige aanrader.

Didier Wijnants

Kenneth Frampton, *Moderne architectuur. Een kritische geschiedenis*, SUN, 1988, 444 p., 950 BF.
Paul Griffiths, *Moderne muziek. Van Debussy tot Boulez*, Spectrum/Aula, 1988, 188 p., 695 BF.

TRUCH NAAR SGOOL

Afgelopen dinsdag vond onder grote belangstelling de bekendmaking van de voorstellen van de werkgroep voor de hervorming van de spelling plaats. De pers toonde vooral interesse voor de taalkundige aspecten ervan, bij de behandeling van de juridische problematiek viel de zaal zowat in slaap.

Meteen werd duidelijk dat de spelling opnieuw een mediagebeuren geworden is. Professor Guido Geerts was figuur van de dag en mocht voor de televisie uitleggen wat er nu wel allemaal zou gaan veranderen.

Misschien verandert er niets. Dat hangt namelijk helemaal van de ministers af. De voorstellen van de werkgroep kunnen leiden tot maatregelen (een wet), af van de ministers daar belangstelling voor hebben. Een spellingswijziging is uiteindelijk een politieke zaak.

Wetenschappelijk onderzoek bracht aan het licht dat het publiek geen ingrijpende veranderingen wenst (nog altijd geen *odeklonje*), maar wel van de dubbele spelling af wil. Er is ook een meerderheid voor een vereenvoudiging van de werkwoordspelling.

Met betrekking tot de bastaardwoorden wordt voorgesteld een gematigde vermeerdering door te voeren. Je krijgt dan een woord als 'kultuur', maar niet 'sjofer'. Het probleem van de tussenklanken (e/en/s/ss) wordt met een paar eenvoudige ingrepen radicaal opgelost, net als dat van de diakritische tekens: 'meëten' wordt 'mee-eten'. De wijziging van de vervoeging van de werkwoorden is het meest ingrijpend, en het delikatast. Of wat dacht u van 'ik wachte' en 'het gebeurd'?

Volgende week trekt Veto naar de lagere school om uit te vissen of de voorstellen werkelijk aan de spellingsproblemen van de kinderen kunnen verhelpen. Want dat u er geen last mee hebt, dat wisten we al. (JR)

VERGEET NIET UW
ABONNEMENT TE HERNIEUWEN

-- 's Meiersstraat 5 Leuven 016/22.44.38 --

Veto sprak met Herwig Van Hove

Je kan beter alleen slapen dan alleen eten

Wanneer er bij Veto iets moet worden gevierd (een nummer van 12 bladzijden, een nieuwe redakteur, een 15-jarig bestaan), dan gaan wij eens lekker eten. Dat doen we zo al jaren en we voelden ons er goed bij. Tot we Herwig Van Hove hoorden, professor in de fysio-chemie van de vaste oppervlakte, maar bovenal wijnkenner en eet-ekspert. Van Hove beweert dat er slechts weinig restaurants zijn in België waar je elke dag kan gaan eten zonder ziek te worden. De restaurant-gastronomie zou derhalve voor veel meer doden verantwoordelijk zijn dan het verkeer.

Veto: *Sinds 'Vlaanderen leeft' is gastronomie uitdrukkelijk opgenomen in Vlaanderens cultuurpakket. U noemt de restaurant-gastronomie echter een anti-cultuur.*

Van Hove: «Ten eerste is onze gastronomie zeker geen Vlaamse cultuur. Het is veeleer een kolonialisering van onze cultuur. Alles wordt zomaar overgenomen uit Frankrijk. Onze gerechten en recepten worden duidelijk overgedomineerd door Franse invloeden: la cuisine française met Franse producten en Franse wijnen. Het is zo ver gekomen dat de sterrengastronomie zich volledig los van de streekgastronomie ontwikkelt. De streekgastronomie wordt zelfs stilaan geranschikt bij de folklore. Maar eigenlijk gaat het daar juist om de echte Vlaamse keuken, met verse groenten rechtstreeks uit de tuin.»

«Daarbij komt nog dat de attitude van de gemiddelde Vlaming en zeker van de Vlaamse pers niet meer is dan een soort vertaald Frans. Het hele vocabularium is Frans; de houding tegenover gastronomie ook: zowat superieur kritiserend. Zelfs oervlaamse tijdschriften als VAB-VTB doen niets anders dan het beaat overnemen van de Franse invloeden.»

Maagkankers

«Daarbij komt nog dat onze eetcultuur veel te weinig gebruik maakt van de wetenschappelijke verworvenheden van bijvoorbeeld de diëetiek. De jonge mensen die naar de kokscholen trekken, zijn vaak niet van de snuggersten. Velen worden kok omdat ze niks anders kunnen. Een belangrijk gevolg daarvan is dat de restaurant-gastronomie één van de grootste doders is in België. Tien keer erger dan het verkeer. Het grootste pakket van de hartziekten, maagkankers ... zijn allemaal te wijten aan volledig verkeerde voedingsgewoontes. Dat kan toch geen cultuur zijn. Een mooi schilderij waar je niet langer dan twee minuten naar kan kijken zonder blind te worden, dat is toch geen cultuur.»

Veto: *Die maagkankers en hartziekten, zijn die niet veeleer het gevolg van slechte eetgewoontes thuis dan van het restauranten?*

Van Hove: «Nee, het is andersom. Het is vaak dankzij thuis dat we nog overleven. Als je thuis de restaurantkeuken zou overnemen – even vet, even zout, even veel room, even weinig groenten en aardappelen – dan ben je na een week ziek.»

«Maar inderdaad, er bestaan veel ontzettend slechte eetgewoontes buiten het restaurant. De gemiddelde Belg weegt niet voor niets 12 kilo te veel. Hier wordt wat rondgetorst.»

«Voorreist is er de overdreven drang naar malshese en zoetigheid. Dat brengt de mens ver weg van de goede smaak. Die goede smaak is eigenlijk een verdedigingsmechanisme: wat iemand slecht vindt is ook ongezonder voor hem. Slecht eten is per definitie ongezonder. Behalve als je verdedigingsmechanisme reeds volledig ontregeld is door bijvoorbeeld van jongfasm in de richting van zoet en zacht gestimuleerd te worden.»

«Een tweede bedreiging voor onze gezondheid is natuurlijk het snel eten. Je kan misschien een auto snel herstellen, maar een lichaam niet. Het is waanzin je biologische, fysio-chemische processen te willen versnellen.»

«De derde bedreiging is de tolerantie die er bestaat tegen het solitair eten. Dan is mis je namelijk de essentie van eten: de

het eten zelf. Het werkt ook vaak afbouwend voor de maatschappelijke aspecten van eten, de gezelligheid. Je komt in een restaurant en het is daar zo chic dat je niet durft bewegen, iedereen begint te fluisteren. Hoe ver ben je dan niet verwijderd van de tafel als convivia-iteit? Men vlucht weg van de menselijkheid in een soort parade, een ballet van onnozelheid. Wie eet er thuis met zilveren vorken? Dat is toch niet nodig. Veel jonge gastjes die de kokscholen verlaten, denken echter dat het zo moet en ze werken zich kapot om zilveren bestek op de tafels te kunnen leggen, om een paar authentieke schilderijen aan de muur te kunnen hangen, om eiken tafels te hebben... Maar de menselijke aspecten van de gastronomie, en dus de culturele, worden als hinderlijk ervaren.»

«Die wantoestanden worden trouwens grotendeels veroorzaakt door de florissante gastronomische rubrieken in de weekbladen. Het is onvoorstelbaar hoeveel zever daarin staat. "La charmante dame qui ouvre la porte..." of "De kussens zijn versleten, de WC's zijn niet vernieuwd, er lag wat stof op de schouw..." Al dat gezaag doet sommige restaurateurs gewoon failliet gaan. Dat de horeka-federatie daar niet tegen opreedt, dat begrijp ik niet. Hun chefs worden elke week opnieuw beledigd door een bende idioten.»

Rot

«Die gastronomische schrijfsels worden dan nog anoniem afgedrukt. Er bestaat geen enkel tijdschrift dat anonieme lezersbrieven wil opnemen, maar voor de gastronomische rubriekjes kan dat blijkbaar wel. Je zou voor minder enige corruptie en favoritisme achter die gastro-informatie vermoeden. Als er een naam onder stond, dan zouden we tenminste weten met wie we te doen hebben. De naam toont duidelijk dat het oordeel subjectief is, van een individu komt. Dat individu kan je dan via zijn schrijfsels leren kennen. Je kent zijn voorkeuren en zo kan je zijn boodschappen moduleren. Omdat je zijn smaak kent, weet je op voorhand: als hij dat vindt dan zal ik er zo over denken.»

«Een andere fout die vele restaurants maken, is dat ze hun menu's overvloedig zetten. Zij kunnen die uitgebreide menukaarten niet aan en dat komt de versheid van hun gerechten zeker niet ten goede. En dan moeten ze nog heel veel weggegooid ook. Als dergelijke restaurants willen overleven moeten hun prijzen wel de pan uit swingen. Het zijn de persoonlijke restaurants, die hun eigen koers varen, die goed zijn. Zij beperken hun kaart waardoor ze versheid en smaak kunnen garanderen.»

Veto: *Sommige restaurants beperken hun aanbod op een andere manier: zij houden het bij vegetarisch eten.*



«Kotetentjes bij kaarslicht zijn zakenlunchen op amoeuere vlak.»

(Foto Roel Rutens)

Van Hove: «Systematisch vegetarisch eten is als iemand die iets op zijn bord krijgt en er onmiddellijk zout op gooit. Het gaat in beide gevallen om een soort ritisch fanatisme. Je moet zo'n vegetarische restaurants maar eens binnengaan, het zit daar vol van de overjarige hippies, sojaprofeten en andere adepten. Uiteindelijk is het ook ongezonder: men wijst systematisch delen van het voedingspakket af. Je kan echter best eens vegetarisch eten omwille van de variatie. Net zoals je af en toe eens aardappelen kan weglaten en vervangen door spaghetti of rijst. In die zin vind ik vegetarische restaurants een fijne afwisseling en als er geen bestonden, zou ik ze uitvinden. Maar waar ik dus hoegenaamd niet tegen kan is dat men er een soort religie van maakt en spreekt over 'het lot van die arme diertjes van zo zinloos te moeten sterven'...»

Miskleun

Veto: *Dan is er nog een andere 'eet-groep': de studenten. Zij gaan ook vaak op restaurants. Maar misschien wel wat minder gastronomisch.*

Bart Dobbelaere
Paul Demets

Stotterkabaret wil probleem onder de aandacht brengen

Stotteren is niet besmettelijk

Vrijdag haalt LLK, de Leuvense Logopedische Kring, het Nederlandse theatertrio Het Stotterkabaret naar L&W. Het is de eerste keer dat zij naar België afzakken. Hun programma 'Groen en geel' bestaat uit liedjes, sketches en conferenties over de ongemakken van stotteren, en de lachwekkende situaties waar je als stotteraar en luisteraar in kunt belanden. Het drietal stottert zelf ook, en kan terugkijken op jaren ervaring met logopedisten en therapeuten. Ze weten hoe moeilijk het is stotteren met sukses te behandelen. Want zoals zoveel anderen zijn ze, na een korte periode van beperkte of volledige vloeiendheid, hervallen.

Heel veel mensen hebben het moeilijk als ze met een stotteraar moeten praten. Ze vullen woorden voor hem in als hij op bepaalde *eksplosieve* medeklinkers b-blokkeert, ze durven zo iemand niet in de ogen kijken of worden zelf zenuwachtig door de vele herhalingen en het

gehakkel. Het liefst zouden ze met een grote boog rond een stotteraar heen lopen. Stotteren is dus een grote sociale handicap en meing stotteraar kan u dan ook vertellen vertellen over een mislukte sollicitatiegesprek of een ramzalig mondeling eksamen.

Kauwen

Over de oorzaken en eventuele oplossingen van stotteren is het laatste woord nog niet gezegd. Sommigen zeggen dat stotteren veroorzaakt wordt door een slechte vader- of moederrelatie, dat het psychisch of neurotisch is of dat hypnose, ademhalings technieken of kouw-oefeningen het ongemak kunnen verhelpen. Wat er ook van zij, feit is dat heel veel stotteraaars negatieve ervaringen hebben met therapeuten – sommigen spreken van therapie-resistentie – en dat ze resultaten die ze in de besloten sfeer van de therapeut bereiken niet kunnen overdragen naar hun dagelijks leven. Meer en meer mensen menen dan ook dat het toepassen van om het even welke geïsoleerde therapeutische techniek geen zin heeft als die niet kadert in een globale theoretische visie op het stotterverschijnsel. Ze beweren ook dat een meer

neutrale houding van de stotteraar ten opzichte van zijn problemen – en inzicht ook – meer helpt dan eender welke spreektruuk of -techniek.

Schaamte

Veel therapeuten leggen hun normen tegenwoordig veel lager dan vroeger. Van Riper, een gerenomeerd logopedist uit de Verenigde Staten, belooft zijn patiënten niet langer dat hij hen van het stotteren af zal helpen, maar stelt 'fluent stuttering' als doel. Het komt er volgens hem op aan blokkeringen te vermijden en bepaalde verlengingen die stotteraaars maken te bekorten. De stotteraar moet zijn zelfvertrouwen herwinnen en proberen tevreden te zijn met de behaalde resultaten.

Over andere over therapieresistentie handelt het stuk dat Het Stotterkabaret vrijdag brengt. Al betekent dat niet dat er niet gelachen zal kunnen worden. De groep wil "de problemen rondom het stotteren relativeren" en meent dat dat wat meestal als een handicap wordt ervaren het leven niet mag verzuren. En het mag duidelijk zijn: het drietal voelt zich klepkel op de planken. Ze spreken volledig vloeiend, zingen prachtige lied-

jes, maar weten wel verbazingwekkend goede 'imitaties' te geven van stottergedrag, als u begrijpt wat we bedoelen.

Kramp

Dat een stotteraar in een kabaretsituatie zo vloeiend kan zijn, is naar verluidt wel te verklaren. In een tekst die men van buiten kent, heeft elk woord dezelfde inhoudswaarde, hetzelfde belang. Die woorden komen er dan ook vlot uit. Het is pas als een woord een ekstra waarde krijgt, dat de spreker gespannen en krampachtig wordt en gaat stotteren. Net zoals u misschien moeite hebt de clou van een mop even vlot te vertellen als de rest.

Praten

Uiteindelijk hoopt Het Stotterkabaret met het stuk het stotteren onder de aandacht brengen en een aantal hardnekkige dwaasheden uit de wereld helpen. Nee, stotteren verdwijnt niet door trager te praten, en het komt veel vaker voor dan u denkt. Een op honderd Belgen stottert in die groep bestaat voor 80% uit mannen. Misschien lukt Het Stotterkabaret er ook in "de normen ten aanzien van spreken ter discussie te stellen". Een nobel doel, want volgens hen is niet de vorm van het spreken het belangrijkste, maar moet de inhoud primeren.

Jan Van der Linden

De Japanse middeleeuwen in het stripverhaal Gewogen en te Chinees bevonden

Japan ligt de laatste jaren goed in de markt. Dit slaat niet alleen op de economische hoogconjunctuur die het land van de rijkzende zon beleefde, maar ook op de interesse die de Japanse maatschappij en cultuur blijven losweken. Uiteraard pikken de massamedia daar maar al te graag op in: het succes van *Shogun*, zowel het boek als de TV-bewerking, ligt nog vers in eenieder's geheugen. Ook een aantal stripauteurs lieten zich door deze trend inspireren, zodat wij ons afvroegen of het hen niet uitsluitend te doen is om goedkoop succes, en in hoeverre zij wel voldoende tijd besteden aan ernstig onderzoekswerk. Wij gingen ons licht opsteken bij professor Vandewalle, japanoloog aan de KU Leuven.

Die aanhoudende belangstelling voor Japan is waarschijnlijk ten dele te verklaren door de economische machtspositie die Japan steeds nadrukkelijker opweist. Aan de basis hiervan ligt immers de mentaliteit en ingesteldheid van de doorsnee Japanner, die ons westerlingen blijft verbazen en intrigeren. Ook de Japanse middeleeuwen – of eksakter: het mysterieuze Japan der samoeraï – blijven fascineren. De ingrediënten zijn er dan ook naar: een ruige periode, weinig zekerheid, doorgaans grote politieke verdeeldheid, en bovenal: de *bus-hido*, de erokade van de samoeraï. Voeg hier nog de typische intriges en een vleugje romantiek aan toe, en we bekommen de elementen die mee het enorme succes van bijvoorbeeld 'Shogun' bepaalden.

Als we het knoeiwerk van ninja-fan Karel Biddeloo en diens Rode Ridder laten voor wat het (niet?) is, blijven er toch twee reeksen over die op het eerste gezicht de moeite lonen: *Kogarasu* (uitgeverij Dupuis) en *De wind der goden* (uitgeverij Glénat). Van beide series verschenen totnogtoe drie delen. Hoewel ze zich in totaal verschillende periodes afspeelen, hebben we toch geprobeerd te tegen elkaar af te wegen.

Twijfel

Beginnen we met *De wind der goden*, gestuurd op het einde van de twaalfde eeuw, op Sado, één van de eilanden van de Japanse archipel. Scenarist Patrick Cothias (die ook samenwerkt met gevestigde waarden als Gillon en Juillard) bedacht een wel erg eenvoudige plot. Tchen Qin, favoriete samoeraï van heer Oshikaga, wordt erop uitgezonden om een bende rebellerende boeren af te straffen. Dat draait echter lichtelijk anders uit, en Tchen raakt levensgevaarlijk gewond. Dit wordt fraai in beeld gebracht in een mystieke episode, waarin hij strijdt tegen de dood in 'de buik van de draak', de dodenwereld. Tchen

Adamov bij alle vestigingen van de wallen in steen tekent. Dat moet hout zijn, steen was immers niet voorhanden. Daarom ook vochten de heren hun twisten steeds uit in open veld: het tot een belegering laten komen was pure zelfmoord."

"Ook zo'n mooie tempel in een klein vissersdorpje lijkt me weinig plausibel. In Japan plaatste men toen geen complexe bouwwerken: de technologie en de middelen waren eenvoudig niet aanwezig. Verder zit het verhaal vol *Chinese* elementen. Neerhangende snoren, sikjes, namen als 'Tchun Tsjin': typisch Chinees. Ook de haar- en klederdracht zijn veel meer Chinees. Neen, persoonlijk vind ik dat het verhaal niet echt Japans aandoet, maar eerder Chinees."

Vraag hierbij is natuurlijk welke norm de tekenaar hanteert: historische getrouwheid (waarvan bijvoorbeeld Jacques Martin, tekenaar van Alex, een crezaak markt) of louter herkenbaarheid, die situering moet vergemakkelijken. Voor voor pedagogen? De discussie blijft alvast open.

Wat betreft het sociale aspect, lijkt Adamov uit op goedkoop succes. Het Japan dat hij tekent is enkel gewelddadig en pervers. Er rollen (letterlijk) veel hoofden en de obligate seppuku (rituele zelfmoord) wordt ekstra bloederig in beeld gebracht. Verder wordt de voorliefde van de heren voor knapen regelmatig op het voorplan geplaatst. Dat gebeurt alleszins zeer bewust. "Er zit inderdaad veel geweld en seksualiteit in mijn verhalen," aldus Adamov, "maar *De wind der goden* speelt in een tijd dat het hele leven gewelddadig was, zeker in Japan, in de realiteit ging dat soms nog veel verder. En er lag in die tijd een akcent op seksualiteit, dat is geen toegenaming van ons. Wel vind ik het soms leuk om seks te tekenen, daar niet van."

Professor Vandewalle neemt echter een genuanceerder standpunt in: "Volgens mij zet Adamov het wel allemaal

wat dik in de verf. Homofiele relaties bij samoeraï waren niet ongewoon, en ze gebruikten soms knaapjes als surrogaat, toegegeven. Maar dat het allemaal zo openlijk zou gebeuren, lijkt me toch wel overdreven."

Talent

Dat het ook anders kan, bewijzen Michetz en Bosse met hun reeks 'Kogarasu'. Zij hebben vooral oog voor het verhaal. Wanneer de liefde of geweld om het hoekje komen kijken, kiest Michetz zeer vakkundig een kamerstandpunt dat nauwelijks zal shockeren. Dat heeft uiteraard veel te maken met het feit dat hij tekent voor uitgeverij Dupuis (meer dan driekwart eeuw katholieke traditie), waar elk bloot borstje onherroepelijk overleeft (hij is immers de held), maar is zijn geheugen kwijt, en zich niet bewust van zijn samoeraï verleden. Ondertussen trekt zijn geliefde naar hem op zoek. Voor het slot van dit epos moeten we nog wachten op de Nederlandse vertaling van het laatste deel.

Zoals helaas wel eens meer gebeurt bij Glénat, wakt het eerste deel de indruk gauw gauw in mEkaar geflanst te zijn: erg slordige lettering, lelijke kleuren en enkele onwaarschijnlijke taalblunders. Wat vindt u bijvoorbeeld van "het land der Reizende (sic) Zon"? Misschien hebben de verkoopcijfers de uitgever diets gemaakt dat enig respect voor de lezers nooit weg is, want de afwerking van de volgende delen is wél behoorlijk.

Ook tekenteknisch haalt de reeks geen konstant peil. Begrijpelijk, het eerste deel vormt immers het stripdebuut van Adamov, zodat men geneigd is hem het voordeel van de twijfel te gunnen. Niet onterecht, want Adamov evolueert doorheen de reeks tot een uitmuntend tekenaar, en is zich trouwens bewust van dat mindere debuut. In een interview in *Stripschrift* verklaarde hij dat "de eerste twee albums nodig waren om het vak te leren. Het derde verhaal is wat betreft tekst en tekeningen helemaal volwasen."

Pervers

In datzelfde interview vertelt Adamov dat hij probeert zich zo goed mogelijk te documenteren. Professor Vandewalle, japanoloog en dus ekspert ter zake, formuleert hierbij toch enkele bedenkingen: "Om te beginnen hebben de auteurs het tijdvak wat ongelukkig gekozen: er



Het middeleeuwse Japan blijkt een vruchtbare inspiratiebron voor het obligate snuffe seks dat ieder stripverhaal altijd opnieuw weer bevat. Hier ziet u homofiele samoeraï, omringd door jonge knaapjes.

bestaat zeer weinig dokumentatie over die periode. Het is dus niet abnormaal dat Adamov een aantal details zelf ingevuld heeft. Maar sommige zaken had hij zeker kunnen uitvissen. Nemen we het eiland Sado; dit is zeer onherbergzaam. Het is dus weinig waarschijnlijk dat een regent dáár precies zijn kasteel heeft. Ik merk bovendien dat gecensureerd wordt.

Een treffende illustratie van dit vakmanschap is onder andere de manier waarop hij de blijkaar onontbeerlijke seppuku weergeeft. Het pleit voor de maturiteit van Michetz dat hij zo'n scène erg suggestief weet voor te stellen. Een ander voorbeeld van zijn pakkende grafiek is de ultieme veldslag, die dezelfde beklemmende sfeer uitstraalt als, en duidelijk ook geïnspireerd is op, de veldslag in 'Kagemusha', van de Japanse cineast Kurosawa.

Zoals vermeld ligt de klemtoon in *Kogarasu* vooral op het avontuur, dat vrij complexe gemonteerd is. Het speelt zich af in het begin van de 17e eeuw. Mitsuru, een plaatselijke heer, liet inder tijd zijn broer Yoshida uit de weg ruimen om diens plaats in te nemen. Na al die jaren blijkt echter dat Yoshida's zoon en erfgenaam Bundo toch nog in leven is. Met de hulp van Kogarasu, een jonge elite-samoeraï van een vroegere vazal van Yoshida, kan Bundo zich verschuilen in de bergen, en begint hij de getrouwen van zijn vader rond zich te verzamelen. Als Kogarasu er dan nog in slaagt een reusachtig koning van de gezonken Spaans galjoen op te duiken,

heeft Bundo voldoende slagkracht en zal zijn oom dan ook verdrijven.

Met Michetz heeft Dupuis alleszins een groot talent in huis geïd. Wie zo overtuigend debuteert, laat het beste verhoppen voor de toekomst. Niet alleen is zijn stijl van in de beginne etf persoonlijk – het is nauwelijks uit te maken door wie hij zich laat inspireren –, hij staat er bovendien duidelijk op de realiteit zo waarheidsgetrouw mogelijk weer te geven of te reconstrueren. Prof Vandewalle beaamt dit: "Dat valt inderdaad op. De auteurs zijn ook verstandig te werk gegaan bij de situering in de tijd. Er is veel meer dokumentatie over die periode beschikbaar, en de eerste vuurwapens – die in het verhaal een cruciale rol spelen – zijn reeds tot in Japan doorgedrongen. En hier lijken de dekors en kledwél Japans. Er zijn wel enkele schoonheidsfoutjes in het verhaal geslopen: een haiku (Japanse dichtvorm) die er geen is, een naam die eigenlijk is opgebouwd uit twee familienamen. Details dus die de leek eigenlijk nooit kunnen storen."

Michetz heeft het wel lastig met het peil van zijn lezers: sommige Japanse termen worden in één album tot drie-maal toe verklaard in een voetnoot, naar de betekenis van een aantal andere hebben we het raden. Ook verandert de Nederlandse spelling van die Japanse termen om de haverklap. Maar dat kan natuurlijk net zo goed aan de vertaler liggen, en doet gezinszins afbreuk aan de klasse van Kogarasu. (MK)

JOORIS

Door:
Hendrik Delagrange
Filip Dutoit
Geert Waegeman



JOORIS DOET KIEKEBOE



L&W

- Ma 6/3 van 15 tot 18 u: Café Chantant in fakbar. Om 18u30: Huis Clos (Sartre) in MSI 03.18. Om 20u30: A street named desire (T. Williams) in MSI 03.18. Om 22u30: The Empire of the Sun (Spielberg) in MSI 03.18.
- Di 7/3 van 15 tot 18 u: Le Bicentenaire - La Littérature Française de 1789 à 1989 door Romania in fakbar. Van 15 tot 16 u: Klio's stripbib op Klopmanentie. Om 20u30: De koningswestie - cabaret-totaalspektakel door Klio. Om 12u30: Look back in Anger (J. Osborne) in MSI 03.18. Om 20u30: Jacques le Fataliste (Diderot). Om 22u30: Chinese film.
- Wo 8/3 van 15 tot 18 u: Literair free podium door Eeos in fakbar. Om 20u: Voorstelling van Leuvense literaire tijdschriften door Germania, in Blauwe Schuit. Om 18u30: film van Fellini in MSI 03.18.

Om 20u30: The birthday party (H. Pinter). Om 22u30: Chinese film.

- Do 9/3 van 15 tot 18 u: Multi-kulturele namiddag in fakbar. Van 15 tot 16u Klio's stripbib in Klopmanentie. Om 20 u: Death of a salesman (A. Miller) op Germania-manentie. Om 22 u: twee films van Luis Bunuel. Om 23 u: The last emperor van Bertolucci.

- Vr 10/3 van 15 tot 18 u: Klassieke muziek in fakbar.

Pedagogische Kring

- Di 7/3 om 20 u: Teater Stap (mentaal-gehandikte en valide acteurs) speelt Code, in de stadsschouwburg.

Psychologische Kring

- Di 7/3 om 21 u: Anti-racistische avond met eksotische ingrediënten in de Shrink.
- Do 9/3 om 21 u: Stanley meets Livingston (opreden), in de Shrink.

Wina

- Do 9/3 om 20 u: Lezing 'Combinatorial thinking' door prof P. Hilton (univ. New York) in prof J. Pedersen (univ. California), in de Celestijnenlaan 200, auditorium M06.

